

# Tesalonicachu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacushan

Pablom Jesuspi willacushantin Macedoniap cay Tesalonica malcanman chäla. Chaychümi griego limäcunaca achca chalapaculcäla. Waquinnincuna cuntran shalcapäcuptinmi Corinto malcäman Pablo llaquisha licula. Chaypimi Timoteoctawan Silvanocta Tesalonicaman watucü caçhala. Chaypi allin capäcushanta yaçhal cutilälimumptinmi Pablo cay cartacta apachila “Masqui ima cacuptinpis ama ipaman cutiyta pinsalcäliychu. Ashwanpa Jesusninchicman masisu chalapaculcay” nil. Pablo cay cartawan callpanchäla Jesusman masta chalapaculcänanpämi. Chaymi niyan: “Wamä chalapaculcäshayquinuy ashta wañuycäcama chalapaculcay; paypa cutimuynin cayllaçhüñam cacuyan” nil. Jinaman lulacü-cama lluyppis caycälinanpämi limapaycun.

**1** Ya’a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Duyñunchic Jesus, Tayta Diosllapaña cä Tesalonica malcächu chalapacücunäman. Quiquin Tayta Diosninchicpa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaçu caycuchun.

## Tesalonica chalapacücunapitam sulpäta uycun

**2-3** Diosninchicta imaypis mañacushächu Jesusninchicman masisu chalapacul cuyaywan allincunäta lulal tacyaycälishayquitapis yaçhapäcümü. Chaynütacmi paypa cutimuyninta licat-licatllaña alcayalcäshayquitapis yalpalmi Taytanchicta anradisicü. **4** Quiquin Diosninchicpa cuyaşhan chalapacü-masicuna, aalapäcushulanqui nunan capäcunayquipämä. **5** Caynu caşhanta tantiapäcü allin willacuyca amcunaman imanuyta çhämuşhanpamá: manam nunacunallap limayllanmannüchu, sinu’a munaywanmi, Chuya Ispirituwanmi, jinaman rasuncäwanmari. Yaçhapäcunquitacmä amcunap alliniquipä sumä cawsapäcushätapis. **6** Chaymi ya’acunacta lical amcunapis rasunpa atichipämäshayquiwan’a Duyñunchictapis atichipäculanqui.

Masqui imaña pasapäcushuptiquipis, Chuya Ispiritu sumä cushi-cuyta uycälishulanqui chasquipäcushayqui-pachapitam. <sup>7</sup>Caynu capäcushayquita licalmi Macedonia, Acaya-läducunachu chalapacücunäpis atichipäcushulanqui. <sup>8</sup>Cay lulayniquiwan rasunpa amcuna Jesuspita willashäcäta manam Macedoniaman Acayallamanchu sinu'a juc malcacunamanpis milachipäculanquim. Chaymi Jesusman chalapaculcäshhallayqui intiruchüpis lluy muyuyan. Chaynu cayaptin ya'acuna imactam nipäcushä? Manam imapis nipäcunä canñachu. <sup>9-10</sup>Lluy nunapis imanuyta chasquiycaälimäshayquitapis: "Taytachancunactapis alawayta cächayculmi rasunpa cawsä Diosta chasquilälin. Chulin cutimuyntapis jawcamä alcaycälin" niyanmä. Aw-ari, wañucäpi Chulin Jesus shalcamulmi wiñay simpri ñacaycäpi julaycamäshun.

### Tesalonicachu cawsashanpimi Pablo liman

**2** <sup>1-2</sup>Chalapacü-masicuna, amcunaman manaläpis chämül Filipos malcachu'a may supay-apachishaçh, palapäcushaçh capäculá. Masqui caynu imaña pasalcämaptinpis, quiquin Diosninchicmi callpanchamäla mana manchalil paypita willaycälinapä. Chaymi shamuyñi mana yan'alpächu cala. <sup>3</sup>Ya'acuná umá imactapis chalašhanpichu manamá shapämulá, nítac juc licchä pinsayniwanchu limapapäculac nítac imapis julucuyniwanchu yaçhachipäculac. <sup>4</sup>Ashwanpa quiquin Diosninchicmi "Allinñam cayalcanqui" nil allin willacuyta maquiman chulaycälimäla. Ya'acuna manam nunacunap munayllanpächu lulayalcá sinu'a imacta shun'unchicchu pinsashanchictapis yaçhä Diosninchicpa munayninpänümi. <sup>5</sup>Yaçhapäcushayquinüpis ya'acuna shimi mishquichinu'a imaypis manam alawapäculacchu nítac imayquitapis juluyllawanchu jinapäculá. Caycunapita quiquin Diosninchicmi tuquieta yaçhayan. <sup>6</sup>Nítac amcunachu ni juccunachu allinpa licachiculcänäpächu, sirbichiculcänäpächu shapämulá. Aw, rasunpa Jesupa puydi cächancuna cayalcal'a chaynu chasquinamá capäcú. <sup>7</sup>Ñatac chay lulaytá manam uchucllapis pinsalcälilächu. Ashwanpa sumä cuyalmi tayta mamanu amcunacta cuyaywan ishpiycälilichilac. <sup>8</sup>Amcuna manam yaçhapäcunquichu maynu cuyapäcushactapis. Munayñi manam willaycuyllachu, ašta bidätapis amcunapi upäcumanmi cala. <sup>9</sup>Chalapacü-masicuna, rasunpa yalpapäcunquim amcunachu Diospi willayal mantiniculcänäpä mana piñachiyniwan tutay-muyun maynu-maynu lulapaculcäshätapis.

<sup>10</sup>Ñatac amcunapis ñawiquiwanmi licapäculanqui, Tayta Diosninchicpis yaçhanmi amcunachu allin lulayniyu capäcushäta, tuqui shun'üwan licaycälishacta, jinaman pipis ni limamänan

capäcushätapis. <sup>11</sup>Chaynütacmi callpanchäcänuy, jucniqui-jucniquita cunsuylaycälilac, juc tayta chulinta licaycücä-yupaypis. <sup>12</sup>Chaymi Diosninchicpa gubirnunchu wiñay simpripä sumä alli-alli rīnanayquipä aclacushan capäcushayquita yačhal, ya'acuna čhuncay-čhuncay limapaycälilac paypa tincūninmannuy cawsapäcunayquipä.

<sup>13</sup>Ñatac chayčhu Jesuspi willaptí ĩmanachun “Cay willamäshanchic'a rasunpa Diospitam uyaliyanchic; manam nunap yačhachicuyllantachu” nil cushisha čhasquipäculanqui? Cay nipäcushayquipitam imaypis Diosninchicta anradisicú. Rasunpa cay willašhăca quiquin Diospi yalamūmari. Cay willacuyninta čhasquiculčăshayquipam quiquin Diosninchic amcunap bīdayquita allinman ticlayăchin. <sup>14</sup>Chalapacū-masīcuna, Judea malcacunačhūpis Jesusman chalapacūcunăwan pasašhancănūmi amcunacta malcamasiqicuna ñacachipäcushulanqui. <sup>15</sup>Chay Israelcunămi Diospa unay willacūnincunactapis wañūlăchila, jinaman'a Duyñunchic Jesus-tapis. Chaypită ya'acunactapis alūlăliman. Paycuna manamá Diospa šhun'unpăchu cawsayalcan; lluy nunacunap cuntrantacmă cayalcan-pis. <sup>16</sup>Chaynütac mana-Israelcunaca salbaculcănānpă allin willacuyta willăcunăpi mičhacamăshanwan'a mas-mas juchactalămi tawacuyan maquinman juntachicucă-yupaypis. Chaymi Diospa lluy piñacuynin čhămuptin'a cay lulašhancunapi sigūruña cunca cuchuynin can'a.

### Chalapacūcunăta licaycuypimi wañupacun

<sup>17</sup>Ñatac amcunawan chalapacū-masīcuna, mana tinculpis šhun'ūchūmi imaypis caycälilanqui. Chaymi watucūniqui šhamuypi wañupaculă. <sup>18</sup>Jinalmi japallă achca cuti yalačhacamuptīpis imaymana sasachacuycunacta supayca čhulamuptin mana atipamulăchu. <sup>19</sup>Chayură ĩmayantă cushichimănī, šhun'ūta altuman juluycūca? Amcuna ya'awan cusca Jesusninchicpa cutimuyninčhu căcunămari. <sup>20</sup>Aw, amcunapitamari sumă cushisha cayalcă.

**3** <sup>1</sup>Chaynu manaña watucamuyta atipalcul masta llaquiculculmi, Atenas malcăchu quīdacuyta pinsălălī. <sup>2-3</sup>Salbacūninchicpa allin willacuyninta willacawshī-masī pudirnī chalapacū-masinchic Timoteocta căchăpămulă “Paymi chalapacuynincunăchu masīsu tacyaycăliyta yanapaycamun'a, chaynütac callpanchaycamun'a chay imaymana sasachacuycunăchu pasašhancunăwan mana mayanllan-pis iwichiculcănānpă” nil. Amcuna yačhapăcunquimă caynu ñacananchicpă cašhanta. <sup>4</sup>ĩManachun amcunawan cayal juc-pun nipăculac: “Chalapaculčăshayquipita aticačhašham capăcunqui” nil? Canan ĩmanachun nishănūlla pasayan? <sup>5</sup>“Caynu pasayaptin'a ichăch chay ñacaycunawan'a Palpachī Satanašhpis umanta muyuyăchinña Jesusta căchaycunānpă. Jinaptinčha cay imaymanap ñacal

lulaśhanchic'a pampapaña can'a" nilculmi, sumä pinsamintucüsha cayal apuraypa Timoteocta caçhamulá, imanuy capäcushayquitapis willaycamānanpä.

### Allin willacuywanmi Timoteo cutimun

<sup>6</sup>Ñatac Timoteo cutimul, willaycaman sumä allin capäcushayquitapis "Jesusninchicman'a masisu chalapacüşham cayalcãä. Jinalmi llapanpis yanapānacuyalcãä cushisha imallaçhüpis" nil. Nimantacmi ya'acunapita imaypis cuyacuywan yalpaçhaculcëshayquita, ñatac "¿Imaycha tincuycushun paycunawan?" nil ya'acunanu llaquiculcëshayquitapis. <sup>7</sup>Cay sasachacuyñicunächu uyalilulmari sumä-sumäta cushicul śhun'ulläpis jawcayälunlä canpis. <sup>8</sup>Amcuna Jesusninchicman masisu chalapaculcëshayquita yaçhalpüluptimi śhun'üta acchiycälíchimanqui. <sup>9</sup>iRasunpa caycunapi maynu cushisham cayá! iDiosninchicta imanuypälä anradisicüman sumä cushicuyta uycapamëshayquiman tincüta! iManamá atipächu! <sup>10</sup>Ñatac Diosninchicman masta chalapaculcänayquipäpis yaçhachinac cayanlämi. Chaymi Diosninchicta tutay-muyunpis mañaculcá amcunaman cutipämünäpä.

<sup>11</sup>Chaymi quiquin Diosninchictawan Duyñuninchic Jesusta mañacú ima captinpis amcunaman yanapaycul çhächimānanpä. <sup>12</sup>Chaynütac Duyñunchicta mañacú, ya'acuna cuyapäcushacnuy, amcunapis quiquiqui-pulapis ñatac juccunawanpis masta cuyanaculcänayquipämari. <sup>13</sup>Chaynütacmi, ruygacuyalcá śhun'uyquita callpanchaycälিশunayquipäpis. Chaycha Duyñunchic Jesus anjilnincunawan cutimuptin amcunapis Tayta Diosninchicpa puntançhu chuya caycälinqui.

### Dios munaśhanmannuy cawsapäcuy

**4** <sup>1</sup>Chalapacü-masícuna, amcunaçhu cayal, Diospa śhun'unpānuy imanuy cawsaytapis yaçhachipäculacmi. Chaynümá cawsayalcanqui. Cananñatacmi Jesusninchic-laycu ruygaculcac masta-masta lulanayquipälä.

<sup>2</sup>Yaçhapäcunquiñamari Jesusninchicpa pudirnin cayniwan imacta yaçhachipäcüşhactapis. <sup>3</sup>Chayçhu çmanachun "Mana juchacullal, mana pulinacullal cawsananchictam Diosninchic munan" nil niyalcac? <sup>4</sup>Chaynu captin'a, aychayquita sumä allinta sujitaculcay; <sup>5</sup>manamá Diosta ni lisicunänu munaśhanpa aysachicuyalcëshancänüchu cayalcanqui. <sup>6</sup>Yan'al-lätac jucnin-jucnin nuna-masiquip masanninwan cayal casädu pirdichí capäcunquiman. Nipäcushac-yupaypis chaynu nunactá Diosninchicmi chayman tincüta muçhuycachin'a. <sup>7</sup>Diosninchicmari ya'anchictá "Amcunam nuná capäcunqui" nil aclamälanchic, paynuy tuqui mana juchacul cawsanapä. <sup>8</sup>Cay yaçhachicuyta jamuyäcá manam nunallap yaçhachi-

cuyllantachu jalutacuyan, sinu'a paynu canapä Chuya Ispiritunta umäninchic Diosninchictam.

<sup>9</sup>Ñatac cuyanacul yanapänaculcänayquipitä, manañam nipäcunac canchu. Quiquin Diosninchicmari yaçhayta umälanchicña lluywanpis juc taytap chulinnülla cuyanacul yanapänacunanchicpä. <sup>10</sup>Rasunpa cay nishannüshi amcuna lulayalcanqui lluy Macedonia malcacunäçhu cä malca-masiquicunawanpis. Ñatac, chalapacü-masicuna, caypispis mas sumä-sumä yanapänaculcänayquitalämi licaycuyta muná.

<sup>11</sup>Chaynütac lulayniquita caçhaycul matayyacuycul ama puliyalaychu. Aşhwanpa lulaculcay yaçhachipäcuşhacnüpispis mana mañapacuşhtin puliyalcänayquipä. <sup>12</sup>Jinaptiquich mayanman mana uyshuyacunayquipispis can'añachu, aşhwanpam Diosman mana chalapacü lluy nunacunäpispis alawal tuquip licapäcuşhunqui.

### Jesusninchicpa cutimuynin caynümi

<sup>13</sup>Chalapacü-masicuna, wañucü chalapacü-masinchiccunapita yaçhaycälinayquitam muná Diosman mana chalapacücunänuy, wiñay simpri cawsayta mana alcäcunänuy “Manañaçh tincuycuşhänachu imaypis” nil mana llaquiculcänayquipämari. <sup>14</sup>Jesusninchic wañüshanpi şhalcamuşhanta ampispis ya'apis yaçhanchicmi. Chaymi Jesusninchicmanña chalapacuyal wañücunätäpispis Diosninchic şhalcachimunanta chalapaculcä. <sup>15</sup>Cay nishäcunacä quiquin Jesusninchic niycamäşhanchicnümi. Rasunpa, Jesusninchic cutimul'a manam wañücunäta caçhayculchu ya'anchic cawsäcunätälä puntacta puşhacamäşhun. <sup>16</sup>Chaypun altu silupi puydi anjil ayalpämuptin, Diospa curnitillan llamadalpämuptin, quiquin Jesusninchicmi ji'alpamun'a. Jinaptinmari wañüsha chalapacücunaca şhalcamun'a. <sup>17</sup>Jinamanmi ya'anchic cawsäcunätawan cusacta Jesus juella puşhacamäşhun altu pucutay janançhu lluyispis juntunacunapä. Chayçhümi wiñay simpripä paywan cacuşhun. <sup>18</sup>Chaymi caycunacta umanchicçhu uywal lla-panchicpispis cunsuylanacuyacunanchic.

**5** <sup>1</sup>Chalapacü-masicuna, canañatacmi chay pasanantimpu-cunapita, muyuncunapita, manaña isquirbimunac canñachu. <sup>2</sup>Yaçhapäcuşhayquinüpispis, Taytanchicpa cutimuynin can'a mana pinsaşhanchic üraçhu suwa tutap un'aypi yaycamuyninnümi. <sup>3</sup>Diosman mana chalapacü llapa nunacunam chaypunpä “Canan'a jawcañam sigüruñam cacunchic” nil niyalcan'a. Chay jinayaptinmi un'aypi alli ñacaycuna lluyta camacänanpä çhämün'a. Juc patayu walmicta quillançhu dulurnin un'aypi chalaşhancänümi çpitä chay dulurninta aşhuchinman? Sigüruñam imanäşhapis chalacalpun. Chaynümi paycuna sigüruña cayalcan chay ñacaycäçhu mana lluptil muyupäcunapä.

4-7 Paycuná tutap mana sintil wañúsha puñuyäcunanümi, ñatac tutap shincäsha mana imapis ucul cayäcunanümi cayalcan. Chaymi ima pasashantapis tantianchu. Chalapacü-masicuna, acchi-  
 çhümi cayanqui. Manam paycunanüchu tutapächu mana fisuyuy cayalcanqui Taytanchicpa cutimuynin un'aypi suwanuy chaläshu-  
 nayquipä. 8 Añhwanpamá, muyunchu pulil lluy imapis licäcunanuy cayäna tuqui sänu fisyunchicwan. Cay chalapacuyninchicwan nuna-masinchicta cuyayacuyninchicmi lluy atajamäshun juc jirru chalicu-yupaypis. Chaynütac salbäsha sigüruña cañhanchicta umanchicchu masisu uywañhun juc cascuwan atajachicüsha-yupaypis. 9 Diosninchic'a castiguçu canapächu manamá unanchaycamä-lanchic, sinu'a Jesusninchicman chalapacuyninchicpa salbäsha cananchicpämi. 10 Jesusninchicmari wañula ya'anchic-laycu cawsayäpis wañushäpis wiñay simpripä paywan cawsacunapä. 11 Chayurá lluy caycunacta umayquiman çhulal llapayquipis callpanchanaculcay imam lulayalcäshayquinu.

### Camacalpunanpämi limapaycun

12 Chalapacü-masicuna, amcunapä wañuy-wañuy lulayäcunäta, licaycälshünüquicunacta, caminaycälshünüquicunacta allinpa licaycäliy. 13 Caynu lulapäcuñhanpítamá tuqui rispituwan licaycul cuyaycäliy. Llapayquipis tuqui allinpa apanacul cawsapäcuy. 14 Chaynütacmi chalapacü-masicuna, amcunacta ruygaculcac, llapa illa mana lulacücunäta anyaycälinaquipä, pishi shun'uyücunäta callpanchaycä-linaquipäpis. Chaynütac imallawanpis uman muyuchicücunäta limapaycäliy. Pasinsiayniqui lluywan-ari caycuchun. 15 Imacta lula-shuptiquipis amatac cutichicuyalcaychu. Añhwanpa amcuna-pulapis juccunäwanpis allin shun'uyu caycäliy. 16 Tucuy timpu-ari imaypis cushishalla cawsapäcuy. 17 Chaynütac imaypis Diosninchicta ruygaculcay. 18 Ñatac payta anradisiculcay allincuna mana allincuna shamuptinpis. Jesusninchicpa nunan cayaptinchicmä lluy caycunacta lulananchicta Diosninchic munan.

19 Diosninchicpa Ispiritun amcunacta lulachiyta munañhuptiqui'a ama atajal miçhacuyalcaychu. Chaynütac juccunacta lulachiptinpis amatac miçhacuychu. 20 Chaynütac Dios partipi willacuñhancunäta mana bälipä ama licapäcuychu. 21 Añhwanpa rasun mana-rasun cañhantapis talipay. Rasun captin'a chaycunapi allincäta umayquiman çhulaycuy. 22 Mayçhüpis imaçhüpis mana allincäta talil'a ama çhasquiychu. Añhwanpa juc-läduman çhulal un'aycuy.

23 Cananmi jawca umäninchic Diosninchicta ruygacü muyun-muyun mastalä sumä allinninmanlä chuyanchäshunayquipä, jinal almantinta änimuntinta aychantinta juchannäta Jesusninchic cuti-

muynincama uywapäcuşhunayquipä. <sup>24</sup>Aclacuşhüni qui Diosninchi'a chalapacunamá. Imam limalicuşhantanüllam lulaycun'a.

<sup>25</sup>Jinaman'a, chalapacü-masïcuna, amcunapis Diosninchieta ruy-gaculcay ya'acunapi. <sup>26</sup>Chaynütac llapayquipis sumä cuyacuywan limaycanacaycäli. <sup>27</sup>Chaymi Duyñunchicpa pudirninnu cayniwan canan amcunacta "Cay apachimuşhä cartacta lluypäpis ligiycäli" nil niycälic.

<sup>28</sup>Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipaynin amcunawan caycuchun.